

Seattle Office of Labor Standards
Domestic Workers Ordinance
مدل اعلامیه حقوق و معلومات پرداخت



به کسانی که خدمات یک کارگر خانگی تحت پوشش مصوبه کارگران خانگی (Domestic Workers Ordinance) را استخدام می‌کنند یا هزینه آن را پرداخت می‌کنند، ترغیب می‌شوند که این اطلاعیه مدل را به زبانی که کارگر راحت‌تر از آن استفاده می‌کند، بین کارگران خود توزیع نمایند. این اطلاعیه به عنوان مشاوره حقوقی در نظر گرفته نشده است و قراردادی با شهر Seattle منعقد نمی‌نماید.

تاریخ اطلاعیه _____ نام کارگر _____

نام اداره استخدام کننده _____ شماره تلفون یا ایمیل اداره استخدام کننده _____

آدرس اداره استخدام کننده _____

حق حداقل غرامت



شما حق دارید کم از کم حداقل معاش سیاتل را دریافت کنید. نرخ پرداخت ساعتی شما: _____ \$/ساعت است.

حداقل معاش ساعتوار

برای یافتن حداقل معاش فعلی سیاتل و کسب معلومات بیشتر، به این صفحه مراجعه کنید:
seattle.gov/domestic-workers
یا این کود کیو آر را اسکن نمایید



در این زمان به شما پرداخت می‌شود: _____
(یعنی در پایان هر روز کاری، هر جمعه، هر 2 هفته در روز سه شنبه و غیره)

شرایط اضافه کاری: گزینه های مرتبط را علامه بنزید

- ☐ شما واجد شرایط اضافه کاری نیستید.
- ☐ شما یک کارمند «واجد شرایط اضافه کاری» هستید، به این معنی که 1.5 برابر اندازه معمولی حقوق برای ساعات های که بیش از 40 ساعت کار در هفته کار کرده اید، طلبکار هستید.

** اگر کارمند هستید، استخدام کننده شما باید معلومات در مورد پالیسی انعام خود به شما بدهد.

☐ بررسی کنید که آیا ضمیمه شده است

حق استراحت نمودن



در بدل هر چهار ساعت کار برای یک اداره استخدام کننده، تا پایان ساعت سوم کار، حق دریافت 10 دقیقه استراحت بدون وقفه با حقوق دارید.

وقفه های استراحت: گزینه های مرتبط را علامه بنزید

- ☐ شما می‌توانید یک استراحت بدون وقفه با حقوق داشته باشید.
- ☐ شما می‌توانید در زمان حضور در محل کار استراحت کنید و در صورت فراخوانده شدن باید به محل کار خود بازگردید. اگر شما مسؤول سلامت و مصئونیت فردی هستید که تحت مراقبت تان هستند، ممکن است به دلیل وظایف خود استراحت خود را از دست بدهید. در این موقع، در وقت هر استراحت از دست رفته، 10 دقیقه حقوق اضافی یا \$ _____ به شما پرداخت می‌گردد.
- ☐ وظایف شما باعث میشود که استراحت بدون وقفه، بدون به خطر انداختن سلامت و مصئونیت افراد تحت مراقبت شما غیرممکن یا غیر قابل دسترس باشد. در این موقع، در وقت هر استراحت از دست رفته، 10 دقیقه حقوق اضافی یا \$ _____ به شما پرداخت می‌گردد.

شرایط وقفه های استراحت:

- این استراحت باید به شما این امکان بدهد که استراحت کنید و انتخاب های شخصی دیگری در مورد نحوه گذراندن وقت خود داشته باشید.
- امکان دارد از شما خواسته شود که در محل کار بمانید و در صورت فراخوانده شدن به محل کار خود بازگردید، اما در غیر این صورت از وظایف کاری معاف هستید.
- اگر استخدام کننده یا برخی از وظایف استراحت شما را قطع کرد، استراحت مجدداً شروع می‌شود تا زمانی که بتوانید یک استراحت 10 دقیقه ای متوالی داشته باشید.

* یادداشت: کارگرانی که مستقیماً توسط یک اداره استخدام کننده استخدام می‌شوند ممکن است از معیارات کار محلی و ایالتی اضافی، از جمله پرداخت در رخصتی مریضی و زمان مصئونیت برخوردار باشند.

معلومات بیشتر در مورد حقوق کارمند در www.seattle.gov/laborstandards موجود است.



حق دوره های غذایی

در بدل هر پنج ساعتی که برای یک اداره استخدام کننده کار می کنید، تا پایان ساعت پنجم حق یک دوره غذای 30 دقیقه ی بدون وقفه را دارید.

دوره های غذایی: گزینه های مرتبط را علامه بزنید

- ☐ در طول مدت غذا، از وظایف کاری کاملاً معاف خواهید شد. یک دوره غذای بدون حقوق دریافت خواهید کرد. می توانید از یک دوره غذای بدون حقوق صرف نظر نمایید. برای شرایط صرف نظر کردن، به باکس در حاشیه مراجعه کنید.
- ☐ در طول مدت غذا، شما موظف هستید در محل کار بمانید و در صورت فرا خوانده شدن به محل کار خود بازگردید اما در غیر این صورت از وظایف کاری معاف هستید. شما یک دوره غذای با حقوق دریافت خواهید کرد. شما نمی توانید از این دوره غذای پولی صرف نظر کنید.
- ☐ شما مسئول سلامت و مسئولیت یکی از اعضای خانواده هستید، اما باید بتوانید یک دوره غذای با حقوق دریافت کنید. در روزهایی که دوره غذای خود را به دلیل وظایف خود از دست می دهید، باید 30 دقیقه حقوق اضافی یا \$_____ برای هر دوره وعده غذایی از دست رفته به شما غرامت پرداخت شود.
- ☐ وظایف شما، مصرف یک دوره غذای بدون وقفه را، بدون به خطر انداختن سلامت و مسئولیت افراد تحت مراقبت شما غیرممکن یا غیر قابل دسترس می کند. در بدل هر پنج ساعت کار، 30 دقیقه حقوق اضافی یا \$_____ به شما پرداخت می شود.



حق روز استراحت

اگر 6 روز متوالی کار می کنید، و در محل کار خود زندگی می کنید یا می خوابید، حق یک دوره استراحت 24 ساعته بدون حقوق دارید.

- هر مقدار کار در یک دوره 24 ساعته به عنوان یک روز کاری واجد شرایط است.
- در طول این دوره استراحت 24 ساعته، شما باید به طور کامل از وظایف کاری معاف شوید، نه نیازی به ماندن در محل کار و نه نیازی به بازگشت به محل کار در صورت تماس دارید.
- امکان دارد از یک روز استراحت صرف نظر کنید. برای شرایط صرف نظر کردن، به باکس در حاشیه مراجعه کنید.



حق نگهداری از اسناد شخصی

شما حق دارید اصل اسناد و اموال شخصی خود را نگه دارید.



انتقام گیری منع می باشد

شما حق دارید که از انتقام گیری در امان باشید. انجام یک اقدام نامطلوب توسط یک اداره استخدام کننده (به عنوان مثال اخراج، تنزل رتبه و تهدید به گزارش وضعیت مهاجرت) علیه شما به موجب حقوقی که توسط معیارات کار سیاتل (Seattle Labor Standards) محافظت می شود، غیرقانونی است.

شرایط دوره ی غذایی:

- این دوره غذا باید به شما اجازه دهد استراحت کنید و انتخاب های شخصی دیگری در مورد نحوه گذراندن وقت خود داشته باشید
- اگر دوره غذا خوردن شما توسط استخدام کننده یا وظایف کاری تان قطع شود، دوره غذا دوباره شروع می شود تا زمانی که بتوانید 30 دقیقه متوالی استراحت کنید.

صرف نظر از یک دوره غذا یا یک روز استراحت؟

- این قسم صرف نظر کردن باید داوطلبانه و به نفع کارگر باشد.
- باید از حقوقی که از آن صرف نظر می کنید و عواقب صرف نظر باخبر شوید.
- سند صرف نظر کردن شما باید تاریخ آغاز شدن صرف نظر را نشان دهد.
- شما این حق را دارید که در هر زمان مراتب صرف نظر کردن خود را لغو کنید.

حمایت از حقوق مدنی

کارگران خانگی همچنین حق دارند از آزار و اذیت جنسی، انتقام گیری و تبعیض بر اساس قانون شیوه های استخدام منصفانه سیاتل (Seattle's Fair Employment Practices Law) مبری باشند.

برای معلومات بیشتر در مورد این حق: **با دفتر حقوق مدنی سیاتل (Seattle Office for Civil Rights) از طریق شماره 684-4500 (206) به تماس شوید.** و یا به www.seattle.gov/civilrights مراجعه کنید.

پرسش یا شکایت دارید؟

برای پرسیدن سوال یا ثبت شکایت: **با اداره معیارهای کار سیاتل (Seattle Office of Labor Standards) از طریق شماره 256-5297 (206) به تماس شوید** و یا به www.seattle.gov/laborstandards مراجعه کنید.

خدمات آنها رایگان میباشد. آنها ترجمه رایگان زبان را ارائه خواهند داد. آنها هرگز از شما در مورد وضعیت مهاجرت شما سوال نمی کنند.